

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Pedagogická fakulta
katedra českého jazyka a literatury

HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
posudek oponenta

Práci předložila: Lucie Uhrová

Název práce: Otrokářství v nejstarší české hagiografii a historiografii

Hodnotitel: V. Viktora

-
1. CÍL PRÁCE: Srovnat překlady českých ekvivalentů latinských termínů označujících porobené, podřízené, služebné osoby.
 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ: Úkol splněn.
 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA: V pořádku.
 4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE: „Je fascinující, kolik má latina termínů pro označení služebníků.“ Tak zní počátek závěru práce. Trochu pozměním znění - je fascinující, co dovedla diplomantka vyčíst, komparovat a vyložit v porovnání latinské terminologie počátečních legend a Kosmovy Kroniky psaných latinsky a českých překladů. Výsledkem pracného, minuciózního úsilí je dílo, jež má co dodat k lexikografii překladatelství rané středověké latiny. Řada drobných postřehů (například řazení termínů podle své hodnoty, s. 45) svědčí o autorčině přemýšlivém přístupu, o zaujetí, o náhledu do středověkého duchovního světa a přes něj i do sociální problematiky. Je snesen bohatý materiál k dalším možným syntetizujícím výkladům. Nabízí se pokračování – sledovat věcný kontextový význam líčení zvolených děl, z něhož by bylo patrné, jak ve společenských souvislostech pokračovalo podrobování sociálně nebo mocensky slabých. Je škoda, že diplomantka se neúčastnila studentské vědecké konference. Práce by rozhodně měla na ději na další postup.
 5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ: Jak autoři líčí zacházení s podřízenými osobnostmi – bezcitně, nebo s humánními reziduy?
 6. NAVRHOVANÉ HODNOCENÍ: Výborně.

Datum: 13. července 2016

Podpis:

